

62016CC0164

?????????? ?? ?????????? ???????

M. SZPUNAR

?????????????? ?? 31 ??? 2017 ?????? (1)

???? C?164/16

Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

?????

Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)
(?????????????? ??? (?????? ? ????) (?????????????? ???????????), ?????????? ??????????)

„???????????????? ?????????? — ??? — ?????????? 2006/112/? — ??? 14, ????????? 2, ????? ?)
— ????????? ?? ????? — ??????? ?? ?????? ? ?????? ?? ????????????? ?????? ????????????? ??
?????? ?????“

1.

?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ??????????,
?????????????? ?? ??????????????? ????????? ??????? ?????? ????????????? ????????? (???????? ??-
???????? „??“). ??????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ? ??? ???? ??
?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????. ? ??????????? ?? ?????
????? ?? ?????????????????????????? ??? ????????????? ?????? ??????????.

2.

????? ?????? ??? ? ? ?????????? ?????? ???, ?????????? ? ?????????? ?? ??????, ?? ????? ??
??? ????? ??????????????? ?????????????? ????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?????? ?
????? ?? ???. ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????????? ?? ????? ??????.

?????? ??????

?????? ??????? ?? ??????

3.

???? 14 ?? ??????????? 2006/112/? (2) ?????:

„1. „????????? ?? ?????“ ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?
?????????????? ?? ????? ??????????????.

2. ? ?????????????? ??? ?????????, ?????????? ? ?????????? 1, ????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?? ??????.

[...]

?)

????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????
??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????? ????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????,
????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???-?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????;

[...]“.

4.

?????????? ????? 24, ??????????? 1 ?? ?????? ?????????????:

„???????????? ?? ?????????“ ?????????????? ??????? ?????????, ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????“.

????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????

5.

????? 14, ??????????? 2, ??????? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ? ?????????????????? ? ??????????? ??
????????????????? ????????????? ? ????????????????? 4, ?????? 2, ?????? b) ??? ????????? ? ?????? 5 ?? ??????????? ??
????????????????? ????????????? ?? 1994 ?. (Value Added Tax Act 1994).

6.

?? ?????????????? ????? 99 ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? 1974 ?. (Consumer Credit Act
1974) ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??
?. ??? „hire purchase agreement“ [????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ??????????????????], ??????? ?? ?????????
?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????,
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? 100 ?? ?????? ??????? ??????.

7.

????? 189 ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? 1974 ?. ?????????????? ?????????????? „hire purchase
agreement“ ?????? ???????????, ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ???
?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ???????????, ???????????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????.

??????, ?????????????????????? ? ?????????????????????? ???????????

8.

Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd (????????????? ??-?????????? „?????????????????? MBFS“) ?
?????????? ??????????????? ?? Daimler AG ??? ?????????????? ? ?????????????????? ????????????. ?? ?????????????????
????????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????????. ???
????????? ? ?????? ?? ??????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????? („leasing“), ?????????????? ?? ?????? „hire purchase“ ? ?????????????? ?????????????, ?????????????? „Agility“
[?????????????????].

9.

????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ??
????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ? ??????????, ?? ???? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????, ?????????? „hire
purchase“ ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
?????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ??????????????. ?????????? ???? ?? ??????????
??? ?????? ???????, ??? ?????????????? ??-?????? ?????????? ??????? (2.??? „baloon payment“), ??
?????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????? ??? ???? ?? ??
????????? ?? ???? ?????????????? ???? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????????, ?????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??-????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???????.
????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ? ?????????????? ??????? (????? 95 GBP). ??? ???? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ???? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????. ? ?????????? ?????????????????? ?
?????????????, ?? ?????????????? „hire purchase“ ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????????? ???.

10.

????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? Agility ? ?????????? ?????????????????? ?
?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???.

11.

????? ?????????? ? ?????????????????? ???? , ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ???
????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? („optional
purchase payment“), ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????? ?? ???? ?????????? (? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? 42 %
?? 48 % ?? ?????????????????????? ????), ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ??????????????????. ? ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???????????????.

12.

?? ??????? ?? Her Majesty's Revenue and Customs (????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????
?????????) ?????????????? Agility ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????
????????? ???, ??????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ??
16 ?????????? 2008 ?. ??????????? ?? ??????????? ???????, ?? 23 ?????????? 2008 ?. ???????????
MBFS ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
17 ?????????? 2012 ?. ??????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????????????????????
????????????????? ? ?????????? ?? 2 ??? 2014 ?, ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????????.

13.

??? ???? ?????????????????? High Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (?????????????
??? (???????? ? ????)) (?????????????? ?????????????), ??????????? ???????????) ????????? ?? ????
????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ??????????? ?????????????????? ??????????.

„1.

???? ? ?????????? ?? ?????????? ? ? ??? 14, ???????? 2, ????? ?) [?? ????????? 2006/112] ????? „??????? [...], ????? ?????????? ? ?????????? ?? ? ??????????, ????????????????? ????? ???????? ? ???? ?????????????? ???-????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????“

2.

??-????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???????? „? ?????????? ??? ? ??????????“
????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?
????????????, ?????? ??? ? ???? ?????????? ? ??-????? ? ????????? ? ?????????? ?
????????????? ???????

3.

?? ?????????? ?? ?????????????? ???????? „? ?????????? ??? ? ??????????“ ?????????? ??, ??
???????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ????????????????? ?????????? ? ?? ? ?
????????????????? ? ? ? ??????????

4.

?? ????????????????? ???????? ? ?????? ??????:

a)

?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ???????? ?????? ?????? ?
????? ?????????????? ? ???? 14, ?????????? 2?

?)

????????????? ? ? ? ? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ? ??????,
????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ? ??????????????“.

14.

????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ???? ? 21 ??? 2016 ?. ??????? ??????????
?????????: ?????????? MBFS, ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ??????????????????
????????????????, ????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?
????????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ? 19
??????? 2017 ?.

15.

?????? ?????????? MBFS, ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??? 14, ?????????? 2,
????? ?) ? ?????????? 2006/112 ? ?????????? ? ??????????, ?????????? ?????? ? ?????????????
? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????, ? ?????? ? ? ?????????? ? ? ? ?
????????????, ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????????
????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ? ??????. ?????? ???
???? 14, ?????????? 2, ????? ?) ? ?????????? 2006/112 ? ?????????? ?????? ??????
???????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??????????
???? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????????

??????

16.

? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ???, ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ??????,
????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????
????????????????? ??????? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ??????????? 2006/112. ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????.

?????????? ??????????? ?? ????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ??????????? 2006/112

17.

????????? ?? ????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ??????????? 2006/112 ???????, ?? ?????
?????????????? ?? ??????? ?? ??????????, ?????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??
????????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??
?????????????????, ? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????????

18.

????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ? ?? ?????????? ?? ??????????. ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????: ?? ??????????? „hire purchase“ ??? ?? ?????????? „location
vente“. ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????????????/????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ???????????/?????????????????, ?
????????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ??????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ????. ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????
?? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ???, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????,
?????? ??????? ??????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????

19.

??? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????/????????????????? ?
?????????? ?? ?????????, ?? ?????????? „? ?????????? ?? ?? ??????????“, ??? ??? ? ??????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????. ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ??-????????????? ??? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ??????????????. ??????? ?? ?????????????????? ?????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? (?????. ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
??????????) ??? ?? ?????? ?? ??????. ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????????????? ?? ? ?????? ?? ????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ???????????
2006/112, ??? ??? ?????????????? ??????????? ?? „?????????? ?? ?? ??????????“ ?
?????????????????? ?? ??????????????????

20.

?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????/?????????????????, ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ? ??? ?????????? ??????? ?? ??

„????????? „????????? ?????“ ?????????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ??
2006/112. ??? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????/????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ??????????.

21.

?? ????????????????? (?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?????) ?????? ?? ?? ??????, ??
14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?????? ?????????? ?? ????? „hire
purchase“ ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????????, ?? ??????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????, ?? ??????? ?? ?????????????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????????. ??? ?????? ?????????
????? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
„hire purchase“.

???????

22.

????????????? ?? ????? „hire purchase“ ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????
? ?????? ????????. ??????????? „??????“ ?? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????? ??????????. ?????????????? ??????????? ?? ?????????
?????? ?, ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ????????? — ?????? ??
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ??? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????, ??????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????????????? (???
????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????????) ?????? ?????? ?? ?????????, ???????
?????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????.

23.

????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????. ???-????? ?
????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ??????? ?. ????. ?????? ?? ??????????????. ????? ? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ??????
?????????? ?? ?????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????
??? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????.

24.

? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ?? ???????
?? ?????????????????? ?? ??????? (3). ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? (4) ? ??????????????? ?? ??
????? ?????? ?????????? ? ?????????? NLB Leasing (5), ?????? ? ??????, ?? ??? ??????????????
????????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??????. ?
?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????, ?? „? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ??
??????? [...] ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? [?????? ??????????
?? ?????????] ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? [?????????? ?? ?????????] ?????????? ??????????????, ?
????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????????????
[?????? ??????????? ?? ???????], ? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? [?????????? ?? ?????????], ?????????? ????????

?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????[?]" (6).

?????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ??????????? ?? ???????

25.

????? ?????? ?? ????? ??????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????,
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? 1126/2008 (7). ?????????? ? ???????
? ??????????????? ?????????????? ?????????? ? 17 (?????????? ??-????????? „MSR 17“). ??????????? ??
?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?
????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??????????? ?? ??????????, ?????? ?????
????????????? ? ??????? ???????????, ?? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?????? 10, ?????? ?) (8) ?
?) (9) ?? MSR 17, „????????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????“.

26.

?????????????? (??? ???????????) ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????, ??????????? ?? ??????????????????????????. ? ???? ??????? ??????????????? ??
????????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ???????
???????? ? ??????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ?????????? ???? ??
???????? „????????????????? ??????????????“ (10). ?????????????? ??????? ?????? ?? ? ?????????????????
?????????? ? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????????????????????, ?????????? ? ??????????, ??????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ? ??????
?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????. ??????????????
????????? ?????? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??? ?????? ?????????????????????
(?????????????? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???????????) ???????????
?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ???????????????, ? ??????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????????????????. ? ?????? ??????? ?????????
?????????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? „????????????“ ??????? (11).

27.

?????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?? ??????
????????? ?? ???????, ?????? ??????????? MSR 17 ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ???????,
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? 14, ?????????? 2, ?????? ?).

28.

????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???-????????
????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ??? ?????? ??
?????????? ?? ??????????????? ??????? ??????????????. ? ??????? ?? ?????????? ??????? ??????????
?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????
?? ?? ?? ? ?????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ???????.
????? ? ??????????? ?????? ? ?????? 21 ?? MSR 17 (12). ?????????? ?????? 8 ?? MSR 17 ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? „????????
????????? ? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????“. ? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ???????, ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????.

29.

????? ???? ????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??-???????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ??? ??????. ?? ????? ?????????? ? ? ?????? 9 ?? MSR 17 ?? ??????, ??
„[?]????????????? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ????? ? ??? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????“.

30.

????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????. ??? ??? ??-????????? ?????????? ?????
????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (????????????????????? ? ??????????) ???????,
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ??????. ?????????? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????, ????? ??
????????????????? ????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????? ???????.

31.

? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????
?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?
??????????, ??????? ?????? ?? ?? ??????? ??? ???????????, ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????, ???-
?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????????? ?? ??????????????????????????. ????? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????.

????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????? 2006/112

32.

? ???? 2, ?????????? 1 ?????????????? 2006/112 ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ??????: ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????? (?????? ?
????????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????
????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????). ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????? ? ????? 14, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
„????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????????????“.
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ? ??????????????. ? ?????????????????? ? ????? 24,
????????????? 1 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? „?????? ???????, ??????
?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????“ . ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ? ????? 14, ?????????? 1 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????????? ???, ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????????????? ?? ??????????????
?? ??????. ?????? ?????? ?????????????? ??-????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
14, ?????????? 2, ?????? ?). ??????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ???????.

33.

????????????????????? ?? ????? 14, ?????????? 1 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ??????????????????, ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????.
?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?
????????????? ??????? ?????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????

?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????. ??????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

34.

????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????????? „????????? ?? ??????“ ?? ??
??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
?????? ??????, ? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? (13).

35.

????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ??????????????
?? ?????? (????? Shipping and Forwarding Enterprise Safe), ??????, ?????? ? ??????????????
????????????? (????? Auto Lease Holland ? Fast Bunkering Klaip?da), ???, ??????, ??????
?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????????
????????????????????? ?????????? (????? Ewita?K). ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????, ? ??????
? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????,
?????????? ? ?????? ?????????????????, ?????? ? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????, ?? ?? ??????????? ?? ?????????????????.

36.

????? ?? ??????? ??? ?????? ??????????????? ??????? ?????????, ?? ? ??????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ? ?????????, ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ? ??? ??????? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????????????. ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????
?????????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??? ???
????????????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???????????
?? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ??????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????
????????? ? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ??????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????? 14,
?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112.

37.

?????? ?????????? ??-????, ?????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????? ? ?????? 14, ??????????? 1 ?? ?????????????? 2006/112, ??????????? ??????????????? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? — ?????????? ?? ???, ? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????

????????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????????????? ? ??????.

38.

???? ????? ?????? ??? ? ?????????? ????? ??? ??????? ?? ? ??????? ??????? ?? ???????
????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? (??? ?? ?????? ??????, ??????????? ?????????????? ??????????????) ??? ?????
?????????????????, ?? ????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????
?????????????????.

39.

????????????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????,
????????????????? ?????? ?? ? ??-????????? (14). ? ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???.

40.

??? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ??????????????, ??????????
?????????????????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??
?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????? ?????? ??????????????. ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????, ??????? ? ?????????, ?? ? ?????????????? ??? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ??????????????. ? ?????? ?????????? ?????????????????????????????? ?? ??????? ?
????????????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ? ??????????
?? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????.

41.

???? ?????????????? ??-????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ??????????
2006/112, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????, ? ?????????? ??????????????????
?? ??????????????????. ??????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? (?????????) ??????????????????(?). ?????????????????? ?????? ??????????????,
????????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?? ???????.

42.

???? 14, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????
????????? ??? ? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???????, ?? ?????????????? ?? ??????
? ?????????, ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????.

43.

????????? ?????????????? ? ??????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? „hire purchase“, ??
?????? ??????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ? ??????????

????????????????, ?????? ?????? ??? ?? ??????? ?? ??????, ?????????????? ?????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????????? ??????. ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????
?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
?? ???????, ??????????? ????? ? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????????. ??????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????. ?????? ?????? 90 ?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ??
???

44.

?????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
??????, ??? ?????? ? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????

45.

???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????????????, ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????????. ??? ???
????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??
?????????????????????. ?????????, ??? ?????????? ??????, ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????,
? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????????????, ??? ?? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????. ??? ?????? ?????? ?? ?????????????, ??????
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ???.

46.

? ?????? ?? ??? ?????, ?? ??????? ??? ??? ?????????? (15), ?????? ? ?????????????? ??-
???? ????????? NLB Leasing (16) ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????
????????????????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????, ?? ??? ??????????
?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????, ??? ??? ?????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
?????????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????. ??? ?????? ??????
????????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ??????, ??
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????

47.

?? ?????? ?????, ?? ??? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????
?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????????, ?????? ?????????? MSR 17
????????? ?? ?? ?????????? ??? ? . ??? . ?????????? ??????. ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??

????????, ?????? ? ????? 10, ????? ?) (17) ? ????? ?) (18), ????? ?????? ? ? ??????????
????????????? ? ? ?????????????? ????? ?????????? ? ? ?????? ???? ?????????????????? ? ? (19).
???????? ? ?????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????, ????????? ? MSR 17, ????? 11, ??? ?
????? (?? ????? ?) ? ?) ?? ????????? ????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?
????????????? ?????, ? ????????? (?? ????? ?) ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? ?
?????????????, ??? ????? ?????????? ?????????????? ?? ????????? ? ? ?????????? ?????.

48.

????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????, ????? ??
??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ? MSR 17, ????? 10, ????? ?) ?????????? (20). ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ????? ?
????????? ?????, ? ?????????? ??-????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??-????????????? ?? ?????????, ????? ? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ? ????? ?? ?????????????? ?????. ??? ?????? ?? ?????????????
????????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????, ????? ?????? ??? ??
?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????????????????? ?? ?? ??????????
?? ?????????, ????? ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??-????? ?? ?????????? ?????????
?? ?????????? ?? ????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? . ???????, ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? MSR 17, ????? 10, ????? ?) ? ?), ?????
?? ? ?????? ?? ?? ??????????, ?????? ??? ?? ??-????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ??????????????????.

49.

????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ????? 14, ????????? 2, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?
? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ????? ??????????????. ?????????, ?? ????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????????, ????? „????????? ? ?????????? ??? ?? ??????????, ?????????????????? ?????
????????? ?? ????? ?????????????? ???-????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ??????“.

50.

????????????? ?????????????????? ??????, ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????
?????? ?????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ????? ?? ?????????? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????.

51.

?????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?
?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ?????? ?? ????????? ?
?????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ? ??????????
?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??
?????????????. ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ??????????????????????????
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?????
????????????? „? ?????????? ??? ?? ??????????“ ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??.

52.

??????????

56.

? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??????????, ?????????? ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)
(????????????? ??? (??????? ? ?????) (????????????? ???????????), ?????????? ??????????):

„???? 14, ????????? 2, ????? ?) ?? ????????? 2006/112/? ? ???? ? 28 ????? 2006
????? ?????? ?????? ?????? ? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?
???????? ? ?????, ?? ? ????????? ? ???? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????
?? ?????, ????? ?????????? ?????????? ? ???? ? ???? ?????????? ?????? ????????? ?
???????? ? ?????????????????????? ? ???? ? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????
?? ?????? ? ?????????????????????? ? ???? ? ???? ?????????????? ?????????????? ?
? ?????? ? ?????, ?? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????
????????????????????? ?????????? ? ???? ??????????????, ?? ????????? ? ????????? ?
?????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ??????????????.

(1) ???? ? ?????????????? ?????: ?????.

(2) ????????? ? ???? ? 28 ????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??????
????? ?????????? ?????????? (?? L 347, 2006 ?, ???. 1; ?????????? ????????? ? ??????????
????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ????. 7).

(3) ?? ??-????????? ?????? ? 17 ??? 1997 ?, ARO Lease (C?190/95, EU:C:1997:374, ?. 11), ? ? 21 ????????? 2008 ?, Part Service (C?425/06, EU:C:2008:108, ?. 61).

(4) ?????? ? 16 ????????? 2012 ?. (??118/11, EU:C:2012:97).

(5) ?????? ? 2 ??? 2015 ?. (??209/14, EU:C:2015:440).

(6) ?????? ? 16 ????????? 2012 ?, ??? ???? ????????????? (C?118/11, EU:C:2012:97, ?. 40), ?
? 2 ??? 2015 ?, NLB Leasing (C?209/14, EU:C:2015:440, ?. 30).

(7) ????????? (??) ? 1126/2008 ? ?????????? ? 3 ?????? 2008 ?????? ? ?????????? ?
????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? (??) ? 1606/2002
?? ?????????????? ?????????? ? ? ???? (?? L 320, 2008 ?, ????. 1).

(8) ????????? ???? „????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?
????????????????????? ??? ???? ? ???? ? ? ?????????????? ?????????“.

(9) ????????? ???? „? ????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?
?????? ?????“.

(10) ?? ?????? ? 8 ????????? 1990 ?, Shipping and Forwarding Enterprise Safe (C?320/88, EU:C:1990:61, ?. 10).

(11) ????????? ?????????? ? „crédit-bail“ ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ? ??????,
????? ? ?????? ?????????? ?????? (?? ?????????? Bénédicte, F. Le crédit-bail financier en
France. — Uniform Law Review, No 1?2/2011, 291—332; Katner, W.J. Leasing in the Polish civil
code. Op. cit., 401—414). ?? ???? Von Bar, Ch. ? ??. (Eds.), Principles, Definitions and Model

Rules of European Private Law, Sellier, Munich, 2009, ? 292, ?????? ????????
???????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ???????????? (leasing) ?? ????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ????? (????????????? ?????????? ????? „true lease“), ? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ????? „hire purchase“.

(12) „????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?
????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
?????. ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ??? ?????????? ??????
????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???-????????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????,
?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????“.

(13) ?? ??-????????????? ?????????? ?? 8 ?????????? 1990 ?., Shipping and Forwarding Enterprise
Safe (C?320/88, EU:C:1990:61, ? 7), ?? 6 ?????????? 2003 ?., Auto Lease Holland (C?185/01,
EU:C:2003:73, ? 32), ?? 16 ?????????? 2012 ?., ??? ?????? ?????????????? (C?118/11, EU:C:2012:97,
? 39), ?? 18 ??? 2013 ?., Ewita?K (C?78/12, EU:C:2013:486, ? 33), ? ?? 3 ?????????????? 2015 ?.,
Fast Bunkering Klaip?da (C?526/13, EU:C:2015:536, ? 51).

(14) ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?????????? ?? 6 ?????????? 2003 ?., Auto
Lease Holland (C?185/01, EU:C:2003:73), ? 3 ?????????????? 2015 ?., Fast Bunkering Klaip?da
(C?526/13, EU:C:2015:536).

(15) ?????????? ?? 16 ?????????? 2012 ?. (??118/11, EU:C:2012:97, ? 40).

(16) ?????????? ?? 2 ??? 2015 ?. (??209/14, EU:C:2015:440, ? 30). ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??
????????? (?? ? 31 ?? ??????????????).

(17) ?????????? ?????? „????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??-????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????????????????“.

(18) ?????????? ?????? „????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????
????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????“.

(19) ?????????? ??, ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????
????????????????????, ? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? 46 ?? ?????????????? ??????????????
????????????????????.

(20) ?????????? ?????? „????????????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??-????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????“.

(21) ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? „????????“ (? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????
?? ?????? ?????? ?? ?????????????? 2006/112, ?????? „instalment“ ?? ?????????????? ??? „Rate“ ?? ?????????
?????) — ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ??? ?????? ??-????? ??????
????? ?? „?????“ — ?????????, ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ??? ?
????????????????????? ?? ?????????????????.